



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по безопасности  
дорожного движения****Шестьдесят пятая сессия**

Женева, 18–21 марта 2013 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

**Конвенция о дорожном движении (1968 год):  
соответствие между Конвенцией о дорожном  
движении (1968 год) и техническими правилами  
в области транспортных средств****Конвенция о дорожном движении (1968 год)****Соответствие между Конвенцией о дорожном движении  
(1968 год) и техническими правилами в области транспортных  
средств****Записка секретариата****Преамбула****Поправки к Конвенции о дорожном движении 1968 года**

Настоящий рабочий документ основан на документе ECE/TRANS/WP.1/2011/4. В нем выявлены (с целью их изменения) противоречащие друг другу положения Конвенции 1968 года о дорожном движении и Соглашения 1958 года о принятии единообразных технических предписаний. Он также включает предложения, представленные Германией в неофициальном документе № 5 (март 2012 года) и в неофициальном документе № 7 (сентябрь 2012 года), а также предложение, представленное ассоциацией "Лазер-Европа" в неофициальном документе № 2 (сентябрь 2012 года). Рассмотрение в настоящем документе ограничивается теми положениями, которые касаются устройств освещения и световой сигнализации транспортных средств. Предлагаемые поправки к действующему тексту Конвенции выделены жирным шрифтом (дополнения) и зачеркиванием (исключенный текст).

## Пояснения, представленные Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

1. Пункт 1-бис в приложении 5 был разработан с учетом предложений, подготовленных небольшой группой, сформированной в рамках WP.1, а также вопросов, вызывающих обеспокоенность правительств и касающихся систем помощи водителям, т.е. с учетом озабоченности по поводу того, что водителю следует сохранять постоянный контроль над транспортным средством (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 66 и 67).

2. В целом определения были согласованы с Правилами № 48; если это было сочтено целесообразным, в некоторых случаях использовались упрощенные формулировки, с тем чтобы не выходить за рамки контекста Конвенции, например по всему тексту использовалось выражение "освещающая поверхность" вместо "видимая поверхность". Терминология была обновлена с целью отразить нынешнюю практику, например применительно к фарами и максимальной скорости. Для фар во всех случаях указывается, являются ли они фарами "дальнего света" или "ближнего света".

3. Определения одиночного огня, двух огней и системы взаимозависимых огней, которые были взяты из Правил № 48 и на которые (первые два) делается ссылка в пункте 43 приложения 5, были заключены в квадратные скобки, поскольку неофициальная группа не была убеждена в том, что они окажутся полезными при практическом применении Конвенции. В качестве альтернативы предлагается новый пункт 19-бис.

4. Составители попытались сформулировать четкие положения для включения в Конвенцию и по возможности ограничить их указанием на наличие, число, цвет и назначение устройств. Было также сочтено желательным упомянуть конструктивные особенности, которые могут быть без труда проверены водителями и другими участниками дорожного движения, такие как адаптивное освещение или освещение с изменяющейся силой света, сигналы предупреждения о возможности столкновения и сигналы аварийной остановки. Требования, предполагающие субъективную оценку или проверку характеристик, таких как "видимые ночью в ясную погоду" или "не причинять излишнего неудобства другим участникам дорожного движения", не были включены.

5. В связи с определенными устройствами, являющимися обязательными на основании Правил № 48, обсуждался вопрос о целесообразности включения таких требований в Конвенцию. Что касается маркировки с улучшенными светотражающими характеристиками (пункт 33) и дневных ходовых огней (пункт 38), то рекомендуется устанавливать их в факультативном порядке. Вопрос относительно огней заднего хода (пункт 47) остался открытым, поскольку было сочтено, что в данном случае речь идет о проблеме безопасности.

6. Для определенных устанавливаемых спереди устройств освещения был предложен как белый, так и селективный желтый цвет, для того чтобы отразить нынешнюю практику, применяемую в Договаривающихся сторонах. См. пункты 21, 36, 37 и 43 приложения 5.

7. Что касается цвета передних габаритных огней мотоциклов, то помимо белого в качестве факультативного варианта был предусмотрен автожелтый цвет, поскольку, по мнению Рабочей группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE), это улучшает "отличительные характеристики" мотоциклов.

8. Недавно по просьбе нескольких правительств были изменены Правила № 65, с тем чтобы для специальных предупреждающих огней помимо синего и автожелтого в качестве третьего цвета разрешить использование красного цвета. Вследствие этого был изменен пункт 14 а) статьи 32, с тем чтобы для целей, изложенных в этом пункте, включить красный цвет.
9. Для большей ясности пункты 6 и 7 в статье 32 были поменены местами.
10. Отступления от правил в главе IV приложения 5, касающиеся автожелтых передних габаритных огней и самых крайних задних красных боковых светоотражающих устройств/боковых огней, были исключены, поскольку в настоящее время такие устройства охвачены положениями приложения 5.
11. Добавление к приложению 5 было исключено, поскольку цвета активных и пассивных устройств освещения и световой сигнализации определены в Правилах № 48.
12. В Конвенции используется как термин "проезжая часть", так и термин "дорога". Согласно правилам в соответствующих случаях был включен термин "дорога".
13. Был исправлен ряд редакционных ошибок.

## A. Предложение

Статья 25-бис

Особые правила, касающиеся тоннелей, обозначенных специальными дорожными знаками

В тоннелях, обозначенных специальными дорожными знаками, действуют следующие правила:

1. Всем водителям запрещается:
  - a) двигаться задним ходом;
  - b) разворачиваться;
  - c) *[исключен]*.
2. Даже в том случае, если тоннель освещен, ~~водители должны включать фонари дальнего или ближнего света~~ **фары ближнего света должны включаться водителем или автоматически; в качестве альтернативного варианта водитель может включать фары дальнего света.**
3. Водителям разрешается останавливаться или ставить на стоянку транспортное средство только в случае аварийной ситуации или опасности. При этом они при наличии возможности должны использовать специально обозначенные места.
4. В случае продолжительной остановки водитель должен выключить двигатель.

## Статья 32

## Условия использования огней

1. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, например вследствие тумана, снегопада или сильного дождя, на движущемся транспортном средстве должны быть включены следующие огни:

а) на механических транспортных средствах и мопедах – ~~фонарь (фонари)~~ **фары** дальнего света ~~или фонарь (фонари)~~ **фары** ближнего света и задний(е) габаритный(е) огонь (огни) в зависимости от оборудования, предписываемого настоящей Конвенцией для транспортных средств каждой категории;

б) на прицепах – передние габаритные огни, если такие огни предусмотрены положениями пункта ~~3032~~ приложения 5 к настоящей Конвенции, и не менее двух задних габаритных огней.

2. ~~Фонари~~ **Фары** дальнего света должны быть выключены, и вместо них должны быть включены ~~фонари~~ **фары** ближнего света в следующих случаях:

а) в населенных пунктах, если дорога достаточно освещена, и вне населенных пунктов, если ~~проезжая часть~~ **дорога** равномерно освещена и если это освещение достаточно для обеспечения водителю хорошей видимости на достаточное расстояние и для обеспечения того, чтобы другие участники дорожного движения видели данное транспортное средство на достаточном расстоянии;

б) при встречном разезде на достаточном расстоянии, с тем чтобы не вызвать ослепления и дать водителю встречного транспортного средства возможность спокойно и безопасно продолжать движение;

в) в любых других условиях, когда следует избегать ослепления других участников дорожного движения или пользователей водного или железнодорожного пути, проходящего вдоль дороги.

3. Однако если транспортное средство следует на небольшом расстоянии позади другого транспортного средства, ~~фонари~~ **фары** дальнего света могут быть использованы в соответствии с положениями пункта 2 статьи 28 для подачи светового сигнала о намерении произвести обгон.

4. Противотуманные огни могут быть включены только во время густого тумана, снегопада, сильного дождя или в аналогичных условиях; что касается передних противотуманных фар, то они могут также использоваться вместо ~~фонарей~~ **фар** ближнего света. Национальное законодательство может разрешить одновременное включение передних противотуманных фар и ~~фонарей~~ **фар** ближнего света, а также включение передних противотуманных фар на узких извилистых дорогах.

5. На транспортных средствах, снабженных передними габаритными огнями, такие огни должны ~~использоваться~~ **включаться** вместе с ~~фонарями~~ **фарами** дальнего света, ~~фонарями~~ **фарами** ближнего света или передними противотуманными фарами. **Фары ближнего света и/или фары дальнего света могут замещать функцию передних габаритных огней при условии, что в случае выхода из строя таких фар передние габаритные огни вновь автоматически включаются.**

~~7.6. Национальное законодательство может вменить в обязанность водителям автомобилей включение~~ **В отсутствие национального законодательства водители автомобилей могут** включать в дневное время либо ~~фонари фары~~ ближнего света, либо дневные ходовые огни. **В этом случае** вместе с ~~передними фарами~~ **фарами ближнего света или дневными ходовыми огнями могут** быть включены задние габаритные огни.

~~6.7.~~ В дневное время на любом мотоцикле, движущемся по дороге, должна быть включена спереди по крайней мере ~~один фонарь~~ **одна фара** ближнего света, а сзади – огонь красного цвета. Национальное законодательство может разрешать использование дневных ходовых ~~огней~~ **огней** вместо ~~фонарей фар~~ ближнего света.

8. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, во время остановки или стоянки на дороге механические транспортные средства и ~~их~~ **соединенные с механическими транспортными средствами,** должны быть обозначены передними и задними габаритными огнями. Во время густого тумана, снегопада, сильного дождя и в аналогичных условиях могут быть включены ~~фонари фары~~ **фары** ближнего света или передние противотуманные огни. В этих условиях в дополнение к задним габаритным огням могут быть включены задние противотуманные огни.

9. В отступление от положений пункта 8 настоящей статьи в населенных пунктах вместо передних и задних габаритных огней могут быть включены стояночные огни при условии, что:

- a) длина транспортного средства не превышает 6 м, а ширина – 2 м;
- b) транспортное средство не имеет прицепа;
- c) стояночные огни находятся на стороне транспортного средства, противоположной краю ~~проезжей части~~ **дороги**, вдоль которой остановилось или находится на стоянке это транспортное средство.

10. В отступление от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи транспортное средство может останавливаться или находиться на стоянке без включения каких-либо огней:

- a) на дороге, освещенной таким образом, что транспортное средство можно хорошо видеть на достаточном расстоянии;
- b) вне ~~проезжей части~~ **дороги** и обочины с твердым покрытием;
- c) в случаях, касающихся мопедов и двухколесных мотоциклов без коляски, не снабженных аккумуляторами, в населенном пункте у самого края ~~проезжей части~~ **дороги**.

11. Национальное законодательство может допускать отступления от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи в отношении транспортных средств, остановившихся или находящихся на стоянке в населенных пунктах ~~на улицах~~ с очень слабым движением.

12. Огни заднего хода могут быть включены только в тех случаях, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход; **факультативные дополнительные огни заднего хода могут оставаться включенными при совершении медленных маневров в направлении вперед.**

12-бис. **Огни маневрирования могут быть использованы только тогда, когда транспортное средство движется со скоростью не более 10 км/час** (источник: неофициальный документ № 5, март 2012 года).

13. Аварийный сигнал может быть включен только для предупреждения других пользователей дороги об особых видах опасности:

а) когда транспортное средство, которое вышло из строя или было причастно к дорожно-транспортному происшествию, не может быть отбуксировано немедленно и, следовательно, является препятствием для других участников дорожного движения;

б) для предупреждения других участников дорожного движения о серьезной опасности.

14. Специальные предупреждающие огни:

а) синего **или красного** цвета могут использоваться только на транспортных средствах, которые пользуются преимущественным правом проезда и которые выполняют срочные поездки, или в иных случаях, когда необходимо предупредить других участников дорожного движения о присутствии такого транспортного средства (источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года);

б) автожелтого цвета могут использоваться только в тех случаях, когда транспортные средства по своей конструкции предназначены для выполнения особых задач, в связи с чем они были оснащены специальными предупреждающими огнями, или когда присутствие таких транспортных средств на дороге представляет опасность или неудобство для других участников дорожного движения (источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года);

с) национальное законодательство может разрешить использование предупреждающих огней других цветов.

15. Ни при каких условиях транспортное средство не должно иметь спереди красных огней и сзади белых огней, за исключением случаев, указанных в пункте 61 приложения 5. Изменение конструкции транспортного средства или оснащение его дополнительными фонарями, которое может противоречить настоящему требованию, не допускается.

**16. С целью улучшить видимость транспортных средств и/или помочь водителям лучше понять ситуацию на дороге, особенно в обстоятельствах, указанных в пункте 1 настоящей статьи, транспортные средства могут быть оборудованы, помимо огней, сигналов и обязательных устройств, системами освещения и дополнительной сигнализацией [как правило, автоматической], как описано в главе II приложения 5 к настоящей Конвенции** (источник: неофициальный документ № 2, сентябрь 2012 года).

## Приложение 1

### **Отступления от обязательства допускать к международному движению автомобиля и прицепа**

8. Договаривающиеся стороны могут не допускать к международному движению по своей территории автомобили, имеющие фары ближнего света с асимметричными лучами, если регулировка этих лучей не соответствует принятому на их территории направлению движения.

## Приложение 5

### **Технические условия, касающиеся автомобилей и прицепов**

1. Без ущерба для положений пункта 2 а) статьи 3 и пункта 1 статьи 39 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся сторона может определять для автомобилей, которые она регистрирует, и для прицепов, которые она допускает к движению в соответствии со своим национальным законодательством, предписания, дополняющие положения настоящего приложения или являющиеся более строгими, чем положения настоящего приложения. Все транспортные средства, находящиеся в международном движении, должны отвечать техническим требованиям, действовавшим в стране регистрации в момент их первого ввода в эксплуатацию.

**1-бис. Транспортные средства, их системы, части и предметы оборудования, которые были официально утверждены в соответствии с правилами, прилагаемыми к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний", совершенному в Женеве 20 марта 1958 года, включая поправки, считаются соответствующими настоящему приложению при условии, что вышеупомянутые правила не противоречат принципам, определенным в пункте V статьи 1, пунктах 1 и 5 статьи 8 и пункте 1 статьи 13 Конвенции.**

2. В настоящем приложении термин "прицеп" применяется только к прицепам, предназначенным для буксировки автомобилем.

3. Договаривающиеся стороны, которые в соответствии с подпунктом п) статьи 1 настоящей Конвенции заявили о своем намерении приравнять к мотоциклам трехколесные транспортные средства, масса которых без нагрузки не превышает 400 кг, должны распространить на эти последние содержащиеся в настоящем приложении предписания, касающиеся либо мотоциклов, либо других автомобилей.

## Глава II

### Устройства освещения и световой сигнализации транспортного средства

19. При применении положений настоящей главы термин:

"~~фонарь~~ **фара** дальнего света" означает огонь, предназначенный для освещения дороги на дальнее расстояние впереди транспортного средства;

"~~фонарь~~ **фара** ближнего света" означает **огонь**, предназначенный для освещения дороги впереди транспортного средства таким образом, чтобы чрезмерно не ослеплять водителей встречных транспортных средств и других участников дорожного движения и не причинять им излишнего неудобства;

"**адаптивная система переднего освещения**" означает **осветительное устройство, в котором используются световые лучи с различными характеристиками для автоматической адаптации к изменяющимся условиям использования луча ближнего света и/или луча дальнего света;**

"**огонь подсветки поворота**" означает огонь, [приводимый в действие автоматически и] используемый для обеспечения дополнительного освещения той части дороги, которая находится вблизи переднего угла транспортного средства на стороне, в направлении которой транспортное средство поворачивает;

"передний габаритный огонь" означает огонь, предназначенный для сигнализации спереди транспортного средства и его габаритной ширины;

"задний габаритный огонь" означает огонь, предназначенный для сигнализации сзади транспортного средства и его габаритной ширины;

"сигналы торможения" означают огонь, предназначенный для сигнализации другим пользователям дороги, находящимся сзади транспортного средства, ~~о том, что водитель приводит в действие рабочий тормоз~~ **преднамеренном замедлении продольного движения транспортного средства;**

"**сигнал аварийной остановки**" означает **автоматически срабатывающий сигнал, указывающий другим пользователям дороги, находящимся позади данного транспортного средства, на то, что к этому транспортному средству применяется значительная замедляющая сила ввиду соответствующих условий дорожного движения; он обеспечивается одновременным включением всех сигналов торможения или указателей поворота транспортного средства;**

"**сигнал предупреждения о возможности наезда сзади**" означает **автоматический [автоматически срабатываемый] сигнал, подаваемый идущим впереди транспортным средством следующему за ним транспортному средству и предупреждающий движущееся сзади транспортное средство о необходимости совершения аварийного маневра во избежание столкновения. Он предупреждает, что следующее сзади транспортное средство должен принять чрезвычайные меры, с тем чтобы избежать столкновения;**

"передняя противотуманная фара" означает фару, предназначенную для улучшения освещенности дороги спереди транспортного средства в туман или в любых аналогичных условиях пониженной видимости;

"задний противотуманный **огонь**" означает **огонь**, предназначенный для улучшения видимости транспортного средства сзади в ~~случае густого тумана, снегопада, сильного дождя~~ **густом тумане** или в **любых** аналогичных условиях **пониженной видимости**;

"огонь заднего хода" означает огонь, предназначенный для освещения дороги сзади транспортного средства и подачи предупреждающего сигнала другим пользователям дороги, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход, **либо – в случае факультативных дополнительных огней заднего хода – для обеспечения освещения вбок при совершении медленных маневров**;

"огонь маневрирования" означает **огонь, предназначенный для обеспечения дополнительного освещения вбок от транспортного средства для содействия при совершении медленных маневров** (*источник: неофициальный документ № 5, март 2012 года*).

"указатель поворота" означает огонь, предназначенный для сигнализации другим участникам дорожного движения, что водитель намеревается изменить направление движения вправо или влево; **указатель или указатели поворота могут также использоваться для выполнения функции системы сигнализации транспортного средства**;

"стояночный огонь" означает огонь, ~~который предназначается~~ ~~предназначенный~~ для обозначения ~~транспортного средства, находящегося на стоянке;~~ **неподвижного транспортного средства в населенном пункте. В этих случаях он может заменять** ~~заменяет~~ передние и задние габаритные огни;

"контурный габаритный огонь" означает огонь, **смонтированный** как можно выше у **крайней точки** габаритной ширины транспортного средства и предназначенный для четкого обозначения его габаритной ширины. На некоторых ~~автомобилях~~ **транспортных средствах** и прицепах **этот** огонь дополняет **передние и задние** габаритные огни, привлекая особое внимание к **их** габаритам;

"аварийный сигнал" означает сигнал, обеспечиваемый одновременным включением всех огней указателей поворота **транспортного средства в целях сигнализации особой опасности, которую представляет в данный момент транспортное средство для других участников дорожного движения**;

"боковой **габаритный** огонь" означает огонь на стороне транспортного средства, ~~так как не используется~~ **используемый для обозначения** наличия **транспортного средства** сбоку;

"специальный предупреждающий огонь" означает огонь, **испускающий прерывистый свет синего, красного или автожелтого цвета и предназначенный для использования на транспортных средствах** для обозначения транспортных средств, пользующихся преимущественным правом проезда, или транспортного средства или нескольких транспортных средств, присутствие которых на дороге требует принятия со стороны других участников дорожного движения мер особой предосторожности, в частности для обозначения автоколонн, транспортных средств исключительно больших размеров, а также транспортных средств и машин, используемых при строительстве и обслуживании автодорог;

"устройство фонарь освещения заднего регистрационного знака" означает устройство, служащее для освещения места, предназначенного для заднего регистрационного знака; такое устройство может состоять из нескольких оптических элементов компонентов;

~~"дневной ходовой фонарь" означает фонарь, предназначенный для улучшения видимости движущегося транспортного средства спереди в дневное время "дневной ходовой огонь" означает огонь, направленный вперед и используемый для обеспечения лучшей видимости транспортного средства при его движении в дневное время;~~

"внешний фонарь освещения подножки" означает огонь для обеспечения дополнительного освещения для более удобного входа и выхода водителя и пассажира транспортного средства или проведения погрузочных операций;

"светоотражающее устройство" означает устройство, используемое для сигнализации наличия транспортного средства посредством отражения света, излучаемого внешним источником света, не связанным с этим транспортным средством, когда наблюдатель находится вблизи данного источника света;

"маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками" означает средство, предназначенное для улучшения видимости автомобиля сбоку или сзади (либо – в случае прицепов – еще и спереди) посредством отражения света, излучаемого источником, не связанным с этим автомобилем, когда наблюдатель находится вблизи данного источника света;

~~"освещающая поверхность" означает ортогональную проекцию в вертикальной поперечной плоскости эффективной светоизлучающей поверхности огня на плоскость, перпендикулярную его исходной оси и соприкасающуюся с внешней светоизлучающей поверхностью огня. В случае светоотражающего устройства эффективная поверхность представляет собой видимую поверхность светоотражающего оптического устройства считается, что светоизлучающая поверхность ограничена плоскостями, соприкасающимися с крайними частями оптической системы светоотражающего устройства;~~

["одиночный огонь" означает огонь с одной функцией освещения или световой сигнализации, один или более источников света и одну освещающую поверхность, которая либо может быть непрерывной поверхностью, либо может состоять из двух или более отдельных частей, или любой блок из двух независимых огней, которые выполняют одинаковую функцию, или два независимых светоотражающих устройства, которые установлены таким образом, что проекция их освещающих поверхностей в направлении исходной оси занимает не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг этих проекций. Если эта поверхность состоит из более чем двух отдельных частей, то либо общая площадь проекций должна занимать не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг этих проекций, либо расстояние между двумя смежными отдельными частями не должно превышать 15 мм;]

["два огня" или "четное число огней" означает одну светоизлучающую поверхность в форме полосы, расположенную симметрично по отношению к средней продольной плоскости транспортного средства на расстоянии не менее чем на 0,4 м от края габаритной ширины транспортного средства с каждой его стороны и имеющую минимальную длину 0,8 м. Освещение этой поверхности должно осуществляться по крайней мере двумя источниками света, находящимися возможно ближе к ее краям. Светоизлу-

чающая поверхность может представлять собой совокупность расположенных рядом элементов при условии, что проекции различных составляющих ее светоизлучающих поверхностей занимают не менее 60% поверхности наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекций этих поверхностей;]

["система взаимозависимых огней" означает блок из двух или трех взаимозависимых огней, выполняющих одинаковую функцию. При включении они работают вместе, имеют отдельные освещающие поверхности в направлении исходной оси, разные корпуса и могут иметь разные источники света, которые включаются и выключаются одновременно. Расстояние между двумя смежными освещающими поверхностями, измеренное в направлении исходной оси, должно составлять не более 75 мм.]

19-бис. Та или иная функция может выполняться более чем одним огнем.

20. Цвета указанных в настоящей главе огней должны по мере возможности соответствовать ~~по мере возможности соответствуют~~ определениям, содержащимся в ~~добавлении к настоящему приложению. Правилах № 48 ЕЭК ООН, прилагаемых к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний"~~.

21. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, ~~максимальная скорость которого по ровной дороге может превышать~~ **превышает** 40 км (25 миль) в час, должен иметь спереди четное число белых или желтых селективных ~~фар дальнего света, способных надлежащим образом освещать дорогу в ясную погоду ночью~~ **фар дальнего света или соответствующие части адаптивной системы переднего освещения. Внешние края освещающих поверхностей фонарей дальнего света ни в коем случае не должны быть расположены ближе к краю габаритной ширины транспортного средства, чем внешние края освещающей поверхности фонарей ближнего света.**

22. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, ~~максимальная скорость которого по ровной дороге может превышать~~ **превышает** 10 км (6 миль) в час, должен иметь спереди ~~две белые или желтые селективные фары ближнего света, способные надлежащим образом освещать дорогу в ясную погоду ночью~~ **фары ближнего света или соответствующие части адаптивной системы переднего освещения. Автомобиль должен быть оборудован таким образом, чтобы одновременно можно было включить не более двух фонарей ближнего света. Фары ближнего света должны быть отрегулированы таким образом, чтобы они соответствовали определению, содержащемуся в пункте 19 настоящего приложения. Включение фар ближнего света и/или переключение с дальнего света на ближний могут производиться автоматически в зависимости от окружающих условий или условий движения.**

23. Каждый автомобиль, иной чем двухколесный мотоцикл без коляски, должен иметь спереди два передних габаритных огня белого **или автожелтого** цвета. ~~Однако селективный желтый цвет допускается для передних габаритных фонарей, совмещенных с фарами дальнего или ближнего света, излучающими селективный желтый свет. Если эти передние габаритные фонари являются единственными фонарями, включенными спереди транспортного средства, они должны быть видимыми ночью в ясную погоду, не ослеплять чрезмерно других участников дорожного движения и не причинять им излишнего неудобства.~~

24. а) Каждый автомобиль, иной чем двухколесный мотоцикл без коляски, должен иметь сзади четное число задних габаритных огней красного цвета; ~~видимых в ясную погоду ночью, чрезмерно не ослепляющих других участников дорожного движения и не причиняющих им излишнего неудобства;~~

б) каждый прицеп должен иметь сзади четное число задних габаритных огней красного цвета, ~~видимых в ясную погоду ночью и не ослепляющих и не причиняющих излишних неудобств другим участникам дорожного движения. Однако прицепы, габаритная ширина которых не превышает 0,80 м, могут иметь лишь один из этих фонарей, если такой прицеп буксируется двухколесным мотоциклом без коляски (источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года).~~

**24-бис. Каждый автомобиль длиной не более 6 м и шириной не более 2 м может быть оснащен двумя белыми передними стояночными огнями и двумя красными задними стояночными огнями или одним стояночным огнем с каждой стороны, излучающим белый свет спереди и красный свет сзади (источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года).**

25. Каждый автомобиль или прицеп, имеющий сзади регистрационный номер, должен быть снабжен приспособлением для освещения, устроенным таким образом, чтобы этот номер был удобочитаем в ясную погоду **фонарем для освещения заднего регистрационного знака.**

26. На всех автомобилях (включая мотоциклы) и на всех составах транспортных средств, состоящих из автомобиля и одного или нескольких прицепов, электрические соединения должны быть устроены таким образом, чтобы ~~фонари фары~~ дальнего света, ~~фонари фары~~ ближнего света и передние противотуманные фары, ~~передние габаритные огни автомобилей и упомянутое выше в пункте 25 приспособление для освещения могли включаться лишь при одновременном включении задних габаритных фонарей автомобиля или последнего транспортного средства, включенного в состав, могли включаться лишь при одновременном включении задних и передних габаритных огней, контурных габаритных огней, если они существуют, боковых габаритных огней, если они существуют, и фонаря освещения заднего регистрационного знака. Необходимо, чтобы задние противотуманные фонари могли включаться лишь при одновременном включении фар дальнего света, фар ближнего света или передних противотуманных фар.~~ Однако это положение не применяется к ~~фонарям фарам~~ дальнего света или ~~фонарям фарам~~ ближнего света, если они используются для подачи световых сигналов, указанных в пункте 3 статьи 32 настоящей Конвенции. ~~Кроме того, электрические соединения должны быть устроены таким образом, чтобы передние габаритные фонари автомобилей всегда включались при включении фар ближнего света, фар дальнего света или противотуманных фар.~~

27. ~~Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, и каждый прицеп может~~ **{должен}** и каждый мотоцикл может иметь сзади один или два задних противотуманных огня красного цвета; они должны включаться лишь при включении **фар дальнего света, фар ближнего света или передних противотуманных фар** (источник: ECE/TRANS/WP.1/2011/4 и неофициальный документ № 5, март 2012 года).

27-28. Каждый автомобиль, кроме двухколесного мотоцикла без коляски, должен иметь сзади по крайней мере два красных светоотражающих устройства нетрехугольной формы. ~~При освещении фонарями дальнего света, фонарями ближнего света или противотуманными фонарями другого транспортного сред-~~

~~ства эти светоотражающие приспособления должны быть видны водителю этого транспортного средства в ясную погоду ночью. Освещающая поверхность светоотражающего устройства может иметь общие части с освещающей поверхностью любого другого огня, установленного сзади.~~

28-29. Каждый прицеп должен иметь сзади по крайней мере два красных светоотражающих устройства. Эти светоотражающие устройства должны иметь форму равностороннего треугольника с вершиной, обращенной кверху, и одной горизонтальной стороной. ~~Никакой сигнальный фонарь не должен помещаться внутри этого треугольника. Указанные светоотражающие приспособления должны отвечать в отношении видимости требованиям, изложенным в пункте 27 выше. Однако прицепы, габаритная ширина которых не превышает 0,80 м, могут иметь только одно светоотражающее приспособление, если они буксируются двухколесным мотоциклом без коляски. Освещающая поверхность светоотражающего устройства может иметь общие части с освещающей поверхностью любого другого огня, установленного сзади.~~

30. Каждый автомобиль длиной более 6 м, кроме мотоциклов, и каждый прицеп могут [должны] быть оснащены боковым(и) светоотражающим(и) устройством(ами) автожелтого цвета. Крайнее заднее боковое светоотражающее устройство может быть красного цвета, если оно скомбинировано с задним красным огнем.

31. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, и каждый прицеп длиной более 6 м (для прицепов со сцепным устройством) могут [должны] быть оснащены боковым(и) габаритным(и) огнем(ями) автожелтого цвета. Крайний задний боковой габаритный огонь может быть красного цвета, если он скомбинирован с задним красным огнем.

29-32. Каждый прицеп должен иметь спереди два белых светоотражающих устройства нетреугольной формы. ~~Эти светоотражающие приспособления должны удовлетворять условиям [слова исключены] видимости, изложенным в пункте 27 выше.~~

33. Каждый автомобиль, предназначенный для перевозки грузов, максимальной массой более 7 500 кг и каждый прицеп максимальной массой более 3 500 кг может иметь – в той степени, в какой это допускается конструкцией и эксплуатацией транспортного средства, – белую или желтую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками сбоку и красную или желтую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками сзади. Такой маркировкой могут также снабжаться полностью или частично другие транспортные средства. Прицепы могут иметь белую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками спереди.

30-34. Прицеп должен иметь спереди два белых передних габаритных огня, если его ширина превышает 1,60 метра. ~~Предписанные таким образом передние габаритные огни должны быть расположены возможно ближе к краю габаритной ширины прицепа.~~

34-35. Каждый автомобиль, кроме двухколесных мотоциклов с коляской или без нее, максимальная скорость которого ~~на ровной дороге может превышать~~ превышает 25 км (15 миль) в час, и каждый прицеп должны иметь сзади по крайней мере два красных сигнала торможения. **На пассажирских автомобилях может устанавливаться дополнительный сигнал торможения, расположенный высоко по центру; он может также устанавливаться на грузовых автомобилях максимальной массой не более 3 500 кг с открытой грузовой**

площадкой. На всех других автомобилях он устанавливается в факультативном порядке. ~~— светосила которых явно превосходит светосилу задних габаритных фонарей. Это же положение относится к каждому прицепу, находящемуся в конце состава транспортных средств.~~

32-36. С оговоркой о том, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут освобождать мопеды от соблюдения всех нижеследующих положений или их части:

а) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен быть снабжен одной или двумя **фарами** ближнего света **белого [или желтого селективного] цвета**, отвечающими в отношении цвета и видимости предписаниям, указанным в пункте 22 выше;

б) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее, максимальная скорость которого ~~на ровной дороге может превышать~~ превышает 40 км (25 миль) в час, должен иметь, помимо ~~фонаря~~ **фары** ближнего света, по крайней мере ~~один фонарь~~ **одну фару** дальнего света **белого [или желтого селективного] цвета**. ~~— отвечающую в отношении цвета и видимости предписаниям, содержащимся в пункте 21 выше. Если такой мотоцикл имеет более одного огня дальнего света, эти огни должны располагаться возможно ближе друг к другу.~~

33-37. Каждый двухколесный мотоцикл без коляски может быть снабжен спереди одним или двумя передними габаритными **огнями белого [, желтого селективного] или автожелтого цвета**. ~~отвечающими в отношении цвета и видимости предписаниям, содержащимся в пункте 23 выше. Если такой мотоцикл имеет два передних габаритных огня, эти огни должны располагаться возможно ближе друг к другу.~~

**38. Каждый автомобиль может быть оснащен двумя дневными ходовыми огнями белого или автожелтого цвета.**

**39. Каждый двухколесный мотоцикл может быть оснащен одним или двумя дневными ходовыми огнями белого или автожелтого цвета;**

34-40. Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь один задний **красный** габаритный огонь. ~~отвечающий в отношении цвета и видимости предписаниям, содержащимся в подпункте а) пункта 24 выше.~~

35-41. Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь сзади одно **красное** светоотражающее устройство нетреугольной формы. ~~удовлетворяющее в отношении цвета и видимости предписаниям, указанным в пункте 27 выше.~~

36-42. Каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен иметь **красный** сигнал торможения, ~~удовлетворяющий положениям пункта 31 выше,~~ с оговоркой о том, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут не распространять это предписание на двухколесные мопеды с коляской или без нее.

37-43. Без ущерба для положений, касающихся огней и устройств, предписанных для двухколесных мотоциклов без коляски, каждая коляска, соединенная с двухколесным мотоциклом, должна иметь один передний габаритный огонь **белого [, желтого селективного] или автожелтого цвета**, ~~отвечающий в отношении цвета и видимости предписаниям, содержащимся в пункте 23 выше,~~ один задний красный габаритный огонь, ~~отвечающий в отношении цвета и ви-~~

~~димости предписаниям, содержащимся в подпункте а) пункта 24 выше, и одно~~  
~~светоотражающее устройство красного цвета, отвечающее в отношении цвета~~  
~~и видимости предписаниям, содержащимся в пункте 27 выше.~~ Электрические  
соединения должны быть устроены таким образом, чтобы передний габаритный  
огонь и задний габаритный огонь коляски включались одновременно с задним  
габаритным огнем мотоцикла.

38.44. Автомобили с тремя колесами, симметричными по отношению к средне-  
му продольному сечению транспортного средства, приравненные к мотоциклам  
в соответствии с подпунктом n) статьи 1 Конвенции, должны быть снабжены  
устройствами, предписываемыми в пунктах 21, 22, 23, 24 а), ~~27-28~~ и ~~31-35~~ вы-  
ше. Однако на электрическом транспортном средстве, ширина которого не пре-  
вышает 1,30 м и **максимальная** скорость которого не превышает 40 км  
(25 миль) в час, установка ~~одного фонаря одной фары~~ дальнего света и ~~одного~~  
~~фонаря одной фары~~ ближнего света является достаточной.

39.45. Каждый автомобиль [**и каждый мотоцикл максимальной скоростью**  
**более 50 км/ч**], за исключением мопедов, и каждый прицеп должны иметь ~~не-~~  
~~подвижные~~ указатели поворота ~~с мигающими огнями~~ автожелтого света, распо-  
ложенные попарно на транспортном средстве ~~и видимые в дневное и ночное~~  
~~время для участников дорожного движения, которые учитывают движение дан-~~  
~~ного транспортного средства.~~

40.46. Если **каждый автомобиль и каждый мотоцикл может быть оснащен**  
**одной или двумя передней(ими) противотуманной(ыми) фарой(ами) белого**  
**или желтого селективного света** на автомобиле имеются передние противоту-  
манные фары, они должны быть белого или желтого селективного света в коли-  
честве двух, а на мотоциклах – одного; **они должны** устанавливаться таким об-  
разом, чтобы ни одна точка их освещающей поверхности не находилась выше  
самой высокой точки освещающей поверхности ~~фонарей фар~~ ближнего света  
(источник: ECE/TRANS/WP.1/2011/4 и неофициальный документ № 5, март  
2012 года).

41.47. ~~Никакой фонарь заднего хода не должен приводить к ослеплению или~~  
~~создавать неудобства для других участников дорожного движения.~~ Автомоби-  
ли, а также прицепы, **максимальная масса которых превышает 750 кг,**  
**длиной не более 6 м могут [должны] быть оснащены сзади одним или дву-**  
**мя белыми огнями заднего хода.** Два дополнительных белых огня заднего  
хода могут быть установлены по бокам автомобилей длиной более 6 м.  
**Огни заднего хода должны включаться только тогда, когда включена передача**  
**заднего хода. Однако два дополнительных боковых огня заднего хода могут**  
**включаться при движении транспортного средства вперед со скоростью не**  
**более 10 км/ч; они должны автоматически выключаться при более высо-**  
**кой скорости** (источник: ECE/TRANS/WP.1/2011/4 и неофициальный документ  
№ 5, март 2012 года).

42.48. Никакие огни, иные чем указатели поворота, **аварийные сигналы, сиг-**  
**налы торможения, срабатываемые как сигналы аварийной остановки,** и  
специальные предупреждающие огни не должны быть мигающими или про-  
блесковыми. Боковые **габаритные** огни могут ~~быть мигающими~~ **работать в**  
**проблесковом режиме** одновременно с фонарями указателей поворота (источ-  
ник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года).

~~42-бис-49.~~ Специальные предупреждающие огни должны быть ~~мигающими~~ проблесковыми. Цвет этих огней должен соответствовать положениям пункта 14 статьи 32 (*источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года*).

~~42-тер-50.~~ Каждый автомобиль, за исключением мотоциклов, и каждый прицеп должны быть оснащены таким образом, чтобы они могли подавать аварийный сигнал.

**51. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен таким образом, чтобы он мог подавать сигнал предупреждения о возможности наезда сзади, который подается с помощью одновременного включения всех фонарей указателей поворота.**

~~52. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен одним или двумя задними красными противотуманными огнями.~~

**52. Задние фонари указателей поворота, задние габаритные огни, сигналы торможения и задние противотуманные огни на автомобилях могут иметь изменяемую силу света.**

~~42-секстис-53.~~ Каждый автомобиль и прицеп шириной более 1,80 м должны быть оснащены **контурными** габаритными огнями. Такие огни являются обязательными, если ширина автомобиля или прицепа превышает 2,10 метров. Количество этих огней, в случае их ~~использования~~ ~~установки~~, должно быть не менее двух, и они должны излучать спереди белый или автожелтый и сзади красный свет.

**54. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен белыми огнями подсветки поворота.**

**55. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен белыми внешними фонарями освещения подножки.**

~~43. При применении положений настоящего приложения следует рассматривать:~~

~~— Как один огонь любое сочетание двух и более огней, тождественных или нет, но имеющих одинаковое назначение и одинаковый цвет;~~

~~— Как два огня или парное число огней единую освещающую поверхность в форме полосы при условии, что она расположена симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства. Освещение этой поверхности должно осуществляться по крайней мере двумя источниками света, находящимися возможно ближе к ее краям.~~

~~44-56.~~ На одном и том же транспортном средстве огни, имеющие одинаковое назначение и направленные в одну и ту же сторону, должны быть одинакового цвета. Огни и светоотражающие устройства, число которых является четным, должны быть расположены симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, за исключением транспортных средств, внешняя форма которых не является симметричной. Каждая пара огней должна иметь явно практически одинаковую светосилу.

**57. Огни и светоотражающие устройства, число которых является четным, должны быть расположены симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, за исключением транспортных средств, внешняя форма которых не является симметричной. Каждая**

**пара огней должна иметь явно практически одинаковую светосилу. Эти положения не применяются к адаптивной системе переднего освещения.**

45-58. Различные по своему назначению огни и – при условии соблюдения положений других пунктов настоящей главы – огни и светоотражающие устройства могут быть вмонтированы в один световой прибор или соединены в нем при условии, что каждый из этих огней и светоотражающих устройств соответствует относящимся к нему положениям настоящего приложения.

## Глава III

### Другие предписания

*Пункты 46–59, изменить нумерацию на пункты 59–72.*

## Глава IV

*(Примечание секретариата: предлагаемые изменения основаны на неофициальном документе № 7, сентябрь 2012 года, и сообщении правительства Германии)*

### Отступления от правил

60-73. При применении настоящей Конвенции на своей территории Договаривающиеся стороны могут допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении:

а) автомобилей и прицепов, **максимальная** конструктивная скорость которых ~~на ровной дороге не может превышать~~ не превышает 30 км (19 миль) в час **или** скорость которых, согласно национальному законодательству, не должна превышать 30 км в час;

б) инвалидных колясок, т.е. маленьких автомобилей, которые специально сконструированы и предназначены – а не только приспособлены – для использования лицом, имеющим увечье или физический недостаток, и которые обычно используются только этим лицом;

с) транспортных средств, предназначенных для экспериментов в целях применения технических достижений и повышения безопасности;

д) транспортных средств особой формы или особого типа или транспортных средств, используемых для специальных целей в особых условиях;

е) транспортных средств, приспособленных для использования инвалидами.

61-74. Договаривающиеся стороны могут также допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении регистрируемых ими транспортных средств, которые могут находиться в международном движении:

~~а) — разрешая автожелтый цвет для передних габаритных огней автомобилей и прицепов;~~

б)а) в отношении расположения огней на специализированных транспортных средствах, внешняя форма которых не позволяет соблюдать эти положения, не прибегая к монтажным приспособлениям, которые могут быть легко повреждены или сорваны;

б)б) в отношении прицепов, которые служат для перевозки длинномерных грузов (бревен, труб и т.д.) и которые при движении не сцепляются с тягачом, а связаны с ним только грузом;

б)с) разрешая установку сзади белых светоиспускающих приспособлений и спереди красных светоиспускающих приспособлений в случае:

- вращающихся **или** проблесковых огней на транспортных средствах, имеющих преимущественное право проезда;
- стационарных огней для грузов исключительного характера;
- боковых огней и светоотражающих устройств;
- световых устройств, устанавливаемых на крыше для указания назначения транспортного средства;

б)д) разрешая вращающиеся или проблесковые огни, испускающие спереди и сзади синий свет;

б)е) разрешая применение с любой стороны транспортного средства особой формы или вида или используемой для специальных целей в особых условиях ленты со светоотражающими или флюоресцирующими красными и светоотражающими белыми полосами;

б)ф) разрешая применение сзади регистрационных знаков с белыми или цветными светоотражающими цифровыми или буквенными обозначениями или со светоотражающим фоном, а также светоотражающих отличительных знаков или другой предписываемой национальным законодательством отличительной маркировки;

б)г) разрешая красный цвет для расположенных сзади боковых светоотражающих приспособлений и боковых фонарей.

***Добавление исключить.***

---